

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9520

Número suelto. 15 céntimos
Número atrasado. 20 »

EN LA ISLA, AL MES. Ptas. 2'50
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHON, LUNES 17 DE FEBRERO DE 1936

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE FERMIN GALAN, 21

DEL MOMENTO

La beneficencia provincial

Cada día son mayores las atenciones de la beneficencia provincial. Cada día son en mayor número los que se acogen a los diversos servicios establecidos por la Diputación. Ello obliga a la Corporación provincial a mayores esfuerzos, y por otra parte acabará por hacer absolutamente imprescindible dotar a los expresados servicios de locales adecuados para los mismos y desde luego suficientes para atender plenamente a las necesidades a que responden.

En la sesión celebrada ayer por la Comisión Gestora de la Diputación Provincial, el Gestor señor Tudurí, propuso que se hiciera público por medio de la prensa el número de personas actualmente acogidas en los establecimientos provinciales de beneficencia, y las cifras que la Diputación invierte en su sostenimiento.

No solo aprobó la Comisión Gestora la proposición hecha por el señor Tudurí, sino que su proposición fué ampliada por otra hecha por el gestor señor Fernández, que fué igualmente aprobada, en el sentido de que lo que se publique sea un estado comparativo para así evidenciar el gran aumento que se ha registrado en dichos servicios que es el propósito que persigue la Diputación.

Este mayor número de personas que se acogen a los servicios de la beneficencia provincial, viene a confirmar precisamente lo que reiteradamente hemos expresado en estas columnas en los muchos comentarios que hemos escrito por impulsar uno de los más necesarios, de los más precisos servicios de carácter benéfico que tiene a su cargo la Corporación provincial.

Nos referimos al Hospital Civil. Importantes, importantísimos son todos los servicios que a su cargo tiene la beneficencia provincial, pero si alguno cabe destacar en importancia, determinando ésta por la necesidad a que responde es precisamente el de asistencia a los enfermos que por hallarse faltos de recursos o de cuidados han de acogerse a dicho benéfico establecimiento.

La diputación tiene el deber sagrado de organizar los servicios de beneficencia en forma suficiente para atender a las necesidades de la provincia.

No solo ha de organizarlos en forma suficiente sino en la mejor forma posible. No puede ser motivo, que justifique deficiencia o insuficiencia alguna el que la administración provincial carezca de recursos pues las administraciones públicas no pueden seguir la teoría que en este caso sería absurda, de limitar la atención de las necesidades a los recursos de que se disponga sino que se han de arbitrar siempre los recursos que sean precisos para atender a las necesidades.

Este debe ser criterio esencial en toda administración pública, pues nunca el país ha reclamado contra imposición alguna que haya sido exigida para atender, no a gastos caprichosos, sino a necesidades efectivas.

¿Y qué necesidad más efectiva, más atendible y más urgente puede haber que la de asistir a los enfermos y a los indigentes?

Y entre estas necesidades ¿qué otra mayor que la de contar con un Hospital suficiente y en debidas condiciones?

Porque nuestro Hospital no es suficiente y además no reúne ninguna buena condición para el fin a que se destina.

Cerca de tres lustros hace que la Diputación trató por primera vez de construir un edificio para instalar el Hospital.

De entonces acá este intento ha sido diversas veces reiterado; pero sin que llegara a cuajar en un plan concreto y definitivo, y siempre por que la falta de recursos ha frenado el noble impulso de quienes han intentado llevar a término aquella generosa idea.

No ha habido en la administración provincial aquel criterio que debería ser absoluto en las administraciones

nes públicas, de arbitrar siempre los ingresos precisos para cubrir sus necesidades.

Pero llegará momento que éste habrá de ser el criterio que informe a los que administran la Diputación pues cada día son mayores las necesidades, cada día son en mayor número los que se acogen a los establecimientos de beneficencia y llegará el instante en el cual no será posible persistir en esa perplejidad que hace años se mantiene.

Como hemos dicho, la Comisión Gestora de la Diputación Provincial acordó a propuesta de los señores Tudurí y Fernández, hacer público un estado comarcativo que evidencie el mayor número de personas que se acogen a los establecimientos provinciales y las mayores cifras que en estos servicios se invierten.

Estas cifras evidenciarán la razón de cuanto venimos diciendo desde hace tiempo y que llegará momento en que será preciso contar con un hospital suficiente.

¿Por qué no prevenir esta necesidad, y al propio tiempo librar cuanto antes a la provincia de un hospital sin condición alguna buena?

(De «La Última Hora».)

Orden - Trabajo - Paz

LVII

De re agraria

Conforme indica el subtítulo, me propongo volver a tratar de las cosas del campo. No quisiera quebrarse mi propósito, como me ha ocurrido varias veces en esta serie atraído por otros temas de perentoria oportunidad, aunque substantivamente de menor importancia, porque reconocemos todos, de izquierda a derecha, que la cuestión agraria es la capital en España, atendido que la agricultura es en ella el primer elemento de vida y que para llevarla donde se podría está casi todo por hacer. Con más de cuatro años de República, todavía tenemos—digámoslo así—en período constituyente la legislación acerca de lo que conviene para aspirar en materia agraria al logro de la trilogía que adoptó por lema de estos artículos: orden, trabajo y relativa paz en el agro nacional.

Pocos días hace llegó a mis manos el Boletín del Instituto de Reforma Agraria correspondiente al diciembre y, al abrirlo, topé con el acta de la sesión del Consejo Ejecutivo en pleno, celebrada el día 20 y presidida por el Ministro de Agricultura señor De Pablo Blanco. Testigo de mayor excepción, sus palabras, tan crudas como desconsoladoras, dan la justa medida de cual ha sido, en los últimos tiempos, la actuación de los ministros procedentes de los partidos agrarios con respecto al Instituto y hasta que extremo han resultado funestos para aquello mismo que ostentaban como finalidad en su credo político: la redención del campesino.

No sientan mis lectores que yo transcriba lo dicho por el señor De Pablo Blanco. Hacía presente—empezó—su deseo de que el Instituto saliera de la quietud en que a la sazón se encontraba y su propósito de rogar a todos los componentes del Organismo, y a cada uno dentro de su peculiar misión, tuvieran la bondad de ver de qué manera se po-

día poner en práctica la ley de Reforma agraria, para que rápidamente se consiguiese la finalidad de que el dinero de que dispone el Instituto, que estaba entonces inmovilizado, se convirtiera en aperos, en semillas y, en general, en medios de labranza para los agricultores españoles y que, al fin, encontrasen realizada la esperanza que tan grande fué para ellos desde el advenimiento de la República, y se transformaran con el esfuerzo de todos en propietarios.

«Me tienen por completo—dijo—a su incondicional disposición, y les agradeceré que colaboren con el Jefe del departamento, para buscar esta primordial finalidad de que el dinero que se encuentra a disposición del Instituto, se ponga en movimiento rápidamente y se le dé la sensación al país de que el Instituto de Reforma Agraria, que tantas censuras injustas viene sufriendo, quiere cumplir una verdadera función social. Y digo—prosiguió el Ministro—que ha sufrido el Instituto críticas y censuras injustas, porque vosotros, los que le regís, no tenéis la culpa de que una legislación seca y unas Cortes que han desarrollado una política agraria retrógrada os hayan obligado a efectuar trabajos contradictorios. De manera que, en realidad, el Instituto ha sido víctima prociatoria de ensayos disparatados y contradictorios, y ha resultado que el perjuicio que el país ha sufrido por esta orientación de la política social agraria que han dado estas Cortes ha repercutido en el Organismo que tenía la obligación de ejecutarla, y ha venido una campaña en contra del Instituto, que no es justo que la sufra.»

Correspondieron a las manifestaciones cordiales del Ministro los representantes, en el Instituto, de las clases de arrendatarios y obreros, del Crédito Agrícola Oficial, del Banco Hipotecario de España, del Servicio Nacional de Crédito Agri-

cola y de los Vocales técnicos del Consejo.—El señor De Pablo Blanco dimitió el cargo a los pocos días; pero su sucesor, el señor Alvarez Mendizábal—entonces Subsecretario—no se queda tampoco corto en el empeño como veremos.

Pasa por una verdad semi axiomática que la nación vecina debe capitalmente su fortaleza y su relativo bienestar, así como su horror a dictaduras y sovietismos, al inmenso número de modestos propietarios agrícolas, cultivadores con su familia de las propias tierras, los cuales emergieron de la gran Revolución, cuando fueron enajenados a vil precio las bienes de la proscribida aristocracia.—Cito a Francia amenudo por vía de ejemplo, porque sus problemas sociales, políticos y económicos suelen parecerse a los nuestros por la índole; si bien allí—a mi entender—son atacados con mayor esmero y patriotismo.

Verdad es que no hacen falta citas para considerar que nada inmuta de comunismo y demás ideologías, todavía utópicas, al trabajador como el cultivo de la propia tierra. Eso lo conoció y puso en práctica por sus «agrarias leyes» repetidas veces el Imperio romano, repartiendo con mano pródiga el «ager publicus» a soldados y proletarios. Y aunque la historia no se repita, no parece descabellada la creencia de que Rusia, con todos sus horrores, ha vivido y se va aburguesando merced al reparto de tierras que, a raíz de la revolución, hizo Lenin, el apostol del marxismo, a los mujiks, para que cultivaran como propias las parcelas que ellos y sus ascendientes habían cultivado en servidumbre. De poco o nada—según cuentan las crónicas—han servido después al bolchevismo las horrendas campañas contra los campesinos para convencerles de que debían cultivar en comunidad a beneficio del Estado.

Sin salirnos de España y casi diría de esta isla, tenemos la evidencia de que es bien humana esta inmutación contra el comunismo, donde las cosas no han pasado a mayores: quiero decir, donde el obrero tanto y tanto ha padecido, sin esperanzas de redención, que por ley de herencia psicológica odia, con odio inextinguible lo existente y no aspira sino a destruirlo. Alguna región meridional de nuestra patria es triste ejemplo de estas verdades. Allí el obrero suele preferir jornal y holganza a propiedad y trabajo. Pero eso, afortunadamente, es la excepción dolorosa.

Por regla general los obreros del campo, y aun muchos de la ciudad, andan ávidos de un trozo de tierra donde extender en premio al trabajo sus amores domésticos. De todas las cosas materiales, nada ama tanto el trabajador como la parcela que regó con sus sudores y ella le premia con ópimos frutos. En esto lleva razón (aunque los suyos no correspondan) el ex-ministro cedista señor Giménez Fernández: desposeer a los rentistas parásitos y absentistas no es no causarles quebranto, porque ellos no aman, no pueden amar lo que sólo conocen para sacar dinero, cual nefastos chupópteros, del jugo de sus víctimas. Lástima que a ese respetable señor catadrático de Derecho canónico (no económico, como salió equivocada la palabra en el precedente artículo) le salieran asimismo tan equivocadas sus iniciativas que, entre él y algún otro de sus sucesores, por poco nos dejan

sin Instituto de Reforma Agraria para solaz, precisamente, de esos parásitos rentistas y absentistas, de que tan justicieramente abomina. Son intachables por los partidos de derecha los testimonios de cargo que voy presentando: el señor Calvo Sotelo en su discurso de Zamora; el señor De Pablo Blanco a su paso por el Ministerio de Agricultura...

Izquierda y derecha han procedido hasta ahora bien torcidamente, impulsadas sin duda por el recíproco odio de clase de sus respectivos electores, cual si sólo de boquilla tuvieran una y otra la decisión de llevar la paz a los campos. Y así, ni la izquierda aprovechó las oportunidades que se ofrecieron en el primer bienio para adquirir, con poco dinero, vastísimas posesiones donde crear gran número de nuevos propietarios, ni la derecha ha hecho más que estorbar, en el segundo bienio, la actuación del Instituto de Reforma Agraria, integrado desde su fundación por personas de buena voluntad que representan a todas las clases sociales agrarias y a las entidades técnicas, económicas y jurídicas más en contacto con el agricultor y más al tanto de sus conveniencias inaplazables.

Dice el refrán que nunca es tarde cuando llega; pero, también, que a la ocasión la pintan calva. El caballo por donde asirla se ofreció con espontaneidad cuando en los comienzos de la República y durante los primeros atisbos de reforma agraria muchísimos propietarios—rentistas y absentistas parasitarios—ansiaban deshacerse de sus fincas a cualquier precio. En aquellos momentos, los políticos izquierdistas tuvieron en su mano el medio legítimo y económico de convertir en propietarios a quienes cultivan la tierra por cuenta ajena; arrendatarios, yunteros y demás asalariados. Como quien dispone del futuro, se entretuvieron los gobernantes en desposeer sin adecuada indemnización a la aristocracia que, no por merecerlo (hablo en términos generales), había de resignarse a la ominosa arbitrariedad, pagada ahora con creces.

Envalentonados los parásitos de la propiedad rústica, a los Giménez Fernández, los Salmones y demás agrarios que, por honra suya, persisten «en desposeer de sus tierras a aquellos propietarios que las dejan abandonadas y sólo las utilizan como instrumento de renta»; a esos señores políticos agrarios—digo—no les será tan haccedero, si llegan a gobernar a sus anchas y no desisten de su noble empeño, convencer a los terratenientes cerriles—los cuales, pasado el pánico, se les van rebelando—a que se avengan en términos equánimes y de concordia a transigir con las clases trabajadoras.

El presente artículo saldrá cuando sea ya conocido el resultado de la contienda electoral en primera vuelta. Que los favorecidos—sean de uno u otro bando—en la gloria del triunfo, no olviden a los que padecen, con los rigores del campo, hambre y sed de justicia.

PEDRO BALLESTER

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO

DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Teatro Principal

«EL GRAN GALEOTO»

El sábado pasado, en función de noche fué llevada al palco escénico del Principal, el drama en tres actos en verso y un prólogo en prosa, del eminente autor don José Echegaray.

La obra en cuestión se desenvuelve en un ambiente que pasó ya de moda; esto no obstante, la tesis que sustenta y quiere reflejar el autor, consiguiéndolo grandemente, encarna desgraciadamente la realidad y así sucederá probablemente por los siglos de los siglos, la calumnia, la maledicencia que, sin motivo justificado engendra y mantiene la muchedumbre cebándose y llevándose girones con sus afiladas garras de la reputación ajena; en este caso de la familia de «don Julián y su esposa Teodora», trocando las relaciones honestas y puras que tiene con ella Ernesto, que considera como hermano a la señora y como segundo padre a su esposo, en calumnias que provocan cruenta tempestad en el seno de la familia, produciendo su ruina moral y física.

«Teodora» fué fielmente interpretada por la eminente María Guerrero, que infunde calor y vida en su siempre afortunada labor; estuvo formidable, culminando en la escena con don Severo cuando éste quiere usurpar sus atribuciones al intentar que «Ernesto» salga de la casa.

«Doña Mercedes» estuvo también muy bien caracterizada e interpretada por la señora Grifell.

Fernando Díaz de Mendoza, nos hizo un admirable «Ernesto», sobre todo en el último acto, en el que fué aclamado por el público.

Fernando Sala, que es un actor que estudia con cariño, estuvo muy poseionado de su importante papel, dando relieve y carácter a la figura bondadosa y honrada de «don Ernesto».

Gentil y Benedito, estuvieron admirablemente bien; acertadísimos Vargas y Garay, danno todos expresión a los bellos versos de Echegaray.

«EL ABANICO DE LADY WINDERMERE»

Es una comedia finísima, de corte moderno, distinguido y está muy bien dialogada, su autor inglés Oscar Wilde, ha conseguido trazar muy bien los personajes y en la traducción debida a Ricardo Baeza, no ha perdido su característica.

María Guerrero, estuvo admirable en el papel de la mujer que apesar de su vida accidentada, no ha exinguído en su alma femenina los deberes de madre consiguiendo salvar a su hija de la deshonra; su trabajo no desmereció de los anteriores.

Rosario García, estuvo también a gran altura, enmarcando perfectísimamente bien las situaciones que su papel requería.

La Duquesa de Barwich, tuvo felicísima interpretación por Prudencia Grifell. Margarita García Ortega, estuvo muy bien en su papel de Lady Carlisle. Colaborando en el éxito de la obra, las señoras Armayor, Grifell y Pantés.

Don Fernando Díaz de Mendoza, estuvo

Las elecciones de ayer

Resultados obtenidos en las diversas poblaciones de esta Isla

CANDIDATOS	FILIACION POLITICA	NUMERO DE VOTOS OBTENIDOS							Resultado Total
		Mahón	Ciudadela	Alayor	Mercadal	Ferrerías	Sau Luis	Villa-Carlos	
Juan Pujol Martínez	Ceda	3704	2763	1417	922	664	523	533	10526
Tomás Salort Olives	Ceda	3721	2802	1415	916	662	524	534	10574
César Puget Riquer	Ceda	3696	2763	1412	919	664	522	534	10510
Pedro Matutes Noguera	Centro	3948	3194	1423	934	666	552	534	11251
Jaime Suau Pons	Centro	3858	450	1422	919	667	544	534	8394
Juan March Servera	Centro	120	3154	4	22	1	19		3320
Bartolomé Fons Jofre de Villegas	Regionalista	105	422		24	2	20		573
Francisco Carreras Reura	Izquierda Republicana	3450	1632	912	479	92	306	523	7394
Bernardo Jofre Roca	Izquierda Republicana	3584	1656	937	490	92	317	518	7594
Antonio Amer Llodrá	Union Republicana	3573	1665	936	487	92	315	518	7586
Alejandro Jaime Rosselló	Socialista	3409	1621	908	473	92	301	521	7325
Antonio Gomila Pons	Socialista	3393	1592	908	472	97	298	516	7276

vo verdaderamente bien en su papel de Lord, distinguido y correcto. Luis Roses, también muy en carácter en su Lor Barlington apasionando.

José Capilla, muy bien caracterizado en su Lord Anjussts y muy en carácter, dió gran colorido al personaje que representaba.

Salas, Benedito, Gentil y Garay y demás intérpretes hicieron buena labor, correspondiéndoles también su parte en el éxito, que fué completo y que el público premió con calurosos y merecidas ovaciones.

S. S.

Casino "La Unión"

GRAN BAILE DE MASCARAS DE SOCIEDAD para el JUEVES LARDERO, 20 de febrero de 1936, a las 22 30 en el TEATRO PRINCIPAL, amenizado por la American Orchestra, convenientemente reforzada.

NOTA: Están abiertas en el domicilio social las listas de suscripción a palcos, las que se cerrarán a las 16 del día anterior para proceder al sorteo.

LA JUNTA.

ELECTRICISTAS

Se necesita un joven oficial electricista para toda clase de instalaciones interiores.

Para toda clase de detalles dirigirse a LUIS MOLL, Notario Quintana 3 y Negrete 3.—Ciudadela

Magnífico bote

para vender, de 22 palmos con todo su aparejo.

Informes: Calle San Juan 63.

Crónica local y general

Las elecciones de ayer

El día de ayer transcurrió con tranquilidad en toda la isla. Ni el más mínimo incidente turbó la jornada electoral.

En nuestra ciudad la frialdad con que se desarrolló la elección fué la nota culminante. Hubo más abstracción que en las pasadas elecciones.

Tanto izquierdas como derechas hicieron una buena elección, pero, desde luego, se notó la ausencia en la contienda del partido de Unión Republicana.

En otro lugar reproducimos los datos de toda la isla. La falta de espacio nos impide extender este comentario.

Como final, trasmitimos nuestra más cordial enhorabuena al Delegado del Gobierno en Menorca señor Reyes Ortiz que con la colaboración acertada de las fuerzas de Asalto, Guardia Civil y Carabineros supo dar a los mahoneses la sensación de que quedaba bien garantizada la libertad del sufragio.

Función benéfica

Esta tarde, a las seis, en el Teatro Principal, se celebrará la función pro Beneficencia Municipal.

Se representará la inmortal obra en verso de Marquina titulada Doña María la Brava.

Esperamos que el pueblo de Mahón colaborará con su asistencia al éxito de la función.

Pésame

Ayer falleció el que fué nuestro amigo y correligionario don Bartolomé Mercadal Sintés, que contaba la edad de 79 años.

En vida fué siempre modelo de padres, buen ciudadano é inteligente industrial del ramo de calzado, muy apreciado en esta ciudad.

Reciba nuestro sentido pésame su viuda «doña Catalina Villeyra e hijos don Bartolomé, don Román y doña Juana, hermano don Joaquín, hijos políticos y demás familia del finado.

El acto de conducción del cadáver tendrá lugar esta tarde a las cinco, acto que se verá muy concurrido dadas las extensas relaciones que tienen en esta las familias Mercadal y Villeyra.

Invitación

El Presidente del «Casino del Consey» por medio de atento escrito saludo nos invita a los Bailes Ideales que aquella Sociedad celebrará los días 19, 22 y 24 del actual.

Agradecemos la atención y correspondemos al saludo de don José Gomila Riudavets.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería Baleares número 39.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería Baleares número 39.

Jefe de Día: Señor Coronel de Artillería don José Cotrina.

Imaginería: Señor Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Visita Hospital. 1.º Capitán de Artillería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

Una carta

De nuestro querido amigo don Ricardo Samaranch, capitán del buque «Ciudad de Ibiza» hemos recibido una carta que nos complacemos en reproducir:

«Mahón 15 febrero 1936.

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA

Respetable señor: He leído en el «ABC» un telegrama referente a mi último viaje a ésta, que agradecería a usted vivamente aclarara con la siguiente verídica nota

Se afirma que nunca se conoció tan densa niebla. (El día 12 de octubre, era más espesa y tuve que retrasar una hora la salida para Alcudia).

A la entrada de Mahón, ni ví, ni fui a fondearme, ni intenté entrar, pues nada se veía y solo por cálculo me remoné 4 ó 5 millas para reconocer costa que es más alta. Fui bordeado a toda, a vista continua de las rompientes hasta llegar al anochecer, a reconocer la Mola.

Por la mañana mi Radiotelegrafista avisó a la Delegación de la Compañía y «durante todo el día», en la Base sabían de nosotros.

Por la noche solicité provisión fresca en previsión de no poder entrar, pero abordo había y hay comida sobrada, como puede verse.

No recibí queja alguna y durante todo el día comieron 110 personas.

El mar no estaba tranquilísimo. Toda la costa rompía con marejada SE.

Cuando pude entrar, salía un remolcador con un gánguil para vaciar. Pero no vaciar los cangilones de la draga, que

no es lo mismo. Los cangilones, cogen lo del fondo y lo echan al gánguil.

Agradecido a su bondad, dejo sin comentar el peligro constante y el sufrimiento moral, por poder atender los intereses de Mahón, embocando en cuanto pude.

Soy su muy atento s. s. q. e. s. m.
RICARDO SAMARANCH.

Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 12 de los corrientes, han obtenido premio de 400 pesetas, cada uno de los billetes números: 5051, 9591, 9592, 9593, 9594, y 9595, que fueron expandidos por la Administración de Loterías número 2, de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejandro. (Estanco calle Pintor Caibc).

—En el mismo sorteo han obtenido también premio de 400 pesetas los billetes número 5556, 9219, 9566, 9567, 9568, 9569, 9570, 25283, 32416 y 32419, despatchados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons Pons.

El pensionado señor Cardona

La Presidencia de la Diputación se ha enterado con satisfacción de las brillantes actividades del pensionado de piano don Ignacio Cardona, que ha celebrado una serie de recitales en la Sala Ribas de Barcelona, tributando la crítica elogios al Conciertista menorquín, que se propone realizar una excursión artística, empezando su tournée en Egipto y Palestina.

DON

Bartolomé Mercadal Sintés

falleció ayer a las 23 horas, a la edad de 79 años

E. P. D.

Sus desconsolados esposa Catalina Villeyra, hijos Bartolomé, Juana y Román, hermano Joaquín, hijos políticos Catalina Ponseti, Pedro Sánchez y Luz Cantamisas, nietos y demás familiares, participan a todas sus amistades tan sensible pérdida y suplican la asistencia al entierro que tendrá lugar esta tarde a las 5.

Casa mortuoria: Ramis 80. El duelo se despedirá en el Cementerio.

Señores Automovilistas

Economía de gasolina, del 20 al 40 p %.

Solicite referencias, sin compromiso, a ANTONIO JUAN CLAR, Andén Levante 17.

TALLER MECANICO TUDURI, Carretera San Luis, 13.

CASINO DEL CONSEY

MARTES. A las 6:30. SESION DE GRAN MODA. Butaca 60. General 50

INMENSO EXITO DE LA MAS BELLA COMEDIA MUSICAL

Por tu amor

Con las bellezas incomparables de VENECIA, la esplendidez de sus fiestas, el canto de sus mujeres y la voz estupendísima de FRANCO FORESTA, cantando fragmentos de «Paggiacci», «Otelo» y «Pescador de Peñas»

No dejen de ver la mejor comedia, alegre y artística de la temporada

TRIANON

HOY LUNES: TARDE a las 6:30. NOCHE a las 9:30

PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS

Mujeres de postin y El embrujo de Manhattan

Por FRANCIS LEDERER y GINGER ROSERS. (Toda en español)

JUEVES LARDERO.—El inimitable

Baile infantil de trajes

Próximas fiestas de Carnaval. Grandes atracciones

ESPECTACULOS RAY-BEL

18 artistas 18, Procedentes del gran Teatro Cómico de Barcelona

Sábado, domingo, lunes y martes Bailes de máscaras

SALON VICTORIA

Hoy lunes: Tarde 6'30. Noche 9'45

GRANDIOSO EXITO DE LA MAS LUJOSA Y ESPECTACULAR PELICULA DE ARTE

Consejero del Rey

CON LOS TRAJES DE MARAVILLA, DESTINADOS AL CONCURSO DEL GRANDIOSO BAILE INFANTIL DEL JUEVES LARDERO

SABADO: SESION DE GALA con el estreno de UNA NOCHE DE AMOR, sublime opereta con fragmentos de «Traviata», «Carmen» y «Madame Butterfly»

TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140. - EMPRESA 92

HOY LUNES 17 FEBRERO DE 1936. A las 6 de la tarde

Función benéfica a favor de los pobres acogidos en el Hospital Civil y Casa Misericordia

La notable compañía María Guerrero Fernando Díaz de Mendoza representará el hermoso drama en 4 actos, en verso, de don Eduardo Marquina

Doña María la Brava

Mañana —Tarde: Beneficio de doña María Guerrero con la obra de gran éxito SIETE MUJERES.

Noche: EL ABANICO DE LADY WINDERMERE.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Sociedad de Cazadores de Mahón

Se convoca, por la presente, Junta general ordinaria para el día 19 de los corrientes, a las 9 y media de la noche, en el local de la Unión Comercial, calle del Doctor Orfila, número 9, para tratar de la renovación de cargos de la directiva y demás asuntos de trámite.
Mahón 11 de febrero de 1936.—El Presidente, Pedro Mir Llambias.

PLANCHAS ELECTRICAS

Hemos recibido un nuevo envío de planchas eléctricas que seguiremos cediendo a nuestros abonados a

Pesetas 6

También han llegado otros dos tamaños, cuyo precio es de pesetas 7.50 una.

ALMOHADILLAS eléctricas
Y
ESTERILLAS a pesetas 10
Eléctrica Mahonesa S. A.
García Hernández 16

Contribuciones

El plazo de cobranza voluntaria de las contribuciones del presente trimestre estará abierto sin interrupción hasta el diez del próximo mes de Marzo, horas de 9 a 13.
Se cobran además de los recibos normales del trimestre las cuotas anuales correspondientes a pequeñas industrias y el impuesto de transportes que afecta a todos los carros de servicio en el interior de las poblaciones.

Muchachas

Se necesitan en la fábrica de bisutería de J. FELIX ORFILA, Duque de Cádiz, n.º 10 Mahón.

Para cocinas económicas **COK**
Estufas tortugas y Salamandras **COK**
Calefacciones Centrales **COK**
El carbón más barato y de más caloría que no ensucia ni hace humo **COK**
REPARO A DOMICILIO
Para encargos Oficinas del Gas, Plaza Pablo Iglesias 19.

Madrid 15 a las 16 45

Las elecciones generales

El pueblo ante las urnas

Medidas preventivas, advertencias, avisos

El señor Portela manifestó a los informadores de la prensa que los gobernadores habían ordenado recoger las planchas falsificadas a fin de evitar confusión e intentos de suplantar a la policía. Se ha ordenado también que no haya más detenidos que aquellos que están a disposición de los juzgados y que por lo tanto sean puestos en libertad los que lo estén gubernativamente.

Una comisión de hoteleros me visitó, dice el señor Portela, para desmentir la afirmación de que coaccionan al personal de su servicio para votar en determinado sentido.

Pasaré la tarde en el ministerio de la Gobernación y desde allí a las 10 de la noche hablaré radiotelefónicamente a toda España.

Dijo el Ministro del Trabajo que no tiene fundamento el rumor sobre posibles desórdenes públicos con motivo de las elecciones, pero no obstante se han adoptado precauciones. Esta tarde las fuerzas de seguridad y de asalto verificarán un ensayo de servicios montados tal como lo han de desempeñar mañana.

El Director General de Seguridad ha manifestado que no hay motivos de alarma, puesto que no se sospecha que se preparen huelgas, ni desórdenes. Solamente podrían producirse incidentes aislados motivados por la pasión política. La fuerza pública tiene órdenes severísimas para reprimir al momento con energía cualquier conato de motín, alboroto, incendio, atentado o desorden. Cerca de los colegios electorales no se permitirá que se estacionen grupos. No se permitirá la circulación de camionetas para llevar viajeros, ni que los autos vayan por dentro de las poblaciones a mayor velocidad de 40 kilómetros por hora. Los conductores de carruajes de berán detenerlos inmediatamente a la menor indicación de los agentes de la autoridad.

Del cumplimiento de todas estas órdenes responde personalmente cada agente de la autoridad.

Madrid 15 a las 23-30

Las últimas peroratas derechistas

En el Monumental Cinema de Madrid el señor Gil Robles lanzó un discurso vibratorio a los interventores y apoderados designados por la Ceda. Dijo el jefe, jefe, jefe que la revolución será ven-

cida «con la ayuda de Dios» Repitió luego los conceptos que tantas veces ha expuesto. Fué aplaudido.

En el Teatro de la Comedia se celebró también un acto político en el que tomó parte Jiménez Caballero. Considera que después de esta batalla electoral hay que acabar con las leyes marxistas. Propugna en favor de la racionalización de la industria y la protección a los campesinos.

Dice el señor Royo Villanova que representa la unidad de la patria. Mis únicos enemigos, añade, son los separatistas y los marxistas. La única fuerza lógicamente dentro del proletariado es el sindicalismo que niega el estado. Si se restablece el estatuto de Cataluña sobrarán en Madrid todas las fondas y la hierba crecerá en la Puerta del Sol.

El jefe del Gobierno y los periodistas Un nuevo malabarismo numérico electoral

Se charla sobre elecciones

A las 7 recibió el señor Portela a los informadores de la prensa que acudieron al despacho del ministerio de la Gobernación. Regresaba el jefe del Gobierno de los barrios bajos donde apreció que había una gran tranquilidad. La fuerza pública estaba en la calle y efectuaba un simulacro de combate para llevar la tranquilidad a los ánimos.

Un periodista leyó al señor Portela un cálculo malabar que circula sobre el resultado de las elecciones, es el siguiente:

Ceda 140, del gobierno 90, monárquicos 40, melquiadistas 7, agrarios 45, mauristas 3, independentes 20, izquierda catalana 20, Liga 18, socialistas 60, izquierda y unión republicana 40, radicales 12, nacionalistas vascos 11, actas dobles 6.

A don Manuel le pareció bien este cálculo de probabilidades y lo calificó de aproximado.

Siguió luego una charla sobre elecciones y el jefe del Gobierno dijo que para España sería un timbre de gloria y también para la República que las elecciones se celebren en paz. En la lucha hay dos cosas importantes, una es la rapidez en la intervención y la otra los importantes. Recuerda respecto a lo primero el efecto que le produjo cuando era gobernador de Barcelona y se anunció un movimiento revolucionario, al que se adelantó y así evitó que se iniciara.

Considera el señor Portela que el estado es invencible. Cita también el ejemplo del año 1923 en que el faccioso general Primo de Rivera llegó a creerse fracasado y estuvo a punto de huir a Francia. Si yo hubiera estado entonces en el gobierno, dice Portela, aun cuan-

do Primo de Rivera contara con la complicity del «señor» no hubiera cuajado aquel golpe de estado.

Para terminar, dijo el jefe del Gobierno, que garantizaba la tranquilidad de mañana, pues cuenta con 43 000 civiles y 17 000 guardias de seguridad y de asalto.

El jefe del Gobierno radia una plática preelectoral

A las 10 de la noche el Presidente del Consejo se personó en el ministerio de la Gobernación y por radiotelefonía dirigió a toda España una plática preelectoral con arreglo a estos conceptos.

Mañana día 16 acabará este periodo convulsivo y de zozobra que ha mantenido la intranquilidad en España.

El gobierno acatará el resultado de las elecciones, pero pide al mismo tiempo que todos los partidos respeten la voluntad nacional.

Aseguro el mantenimiento del orden y hago votos para que la jornada sea ejemplar.

Notas preelectorales

Barcelona.—Don Luis Compañys ha dicho a un periodista que espera tranquilo el fallo de los electores de Cataluña y que triunfará el frente popular.

Las derechas pretenden asustar mediante rumores catastróficos. La catástrofe vendría si triunfaran éstas. Defendemos, añade Compañys, la legalidad republicana, la democracia, la paz y la justicia.

Almería.—Se ha encargado del mando civil de la provincia el comandante de la guardia civil. Se rumorea que ha sido destituido el gobernador.

Madrid.—El alcalde ha declarado que los acogidos en el Parque de Mendicidad y los obreros municipales podrán votar.

Información mundial

Noticiero nacional

Barcelona.—El equipo de fútbol «Barcelona» ha jugado con el «Valencia» y han empatado a cero.

Pontevedra.—Los hermanos José y Serafín Dieguez han sido agredidos a tiros por unos vecinos con los que estaban enemistados, Serafín ha resultado muerto y José herido gravísimo.

Madrid.—De distintas provincias dicen que mañana actuará un equipo de policía femenino que se dedicará a cachear mujeres.

El oriente revuelto

Tokio.—Ha penetrado en el territorio

manchukuo una tropa de soldados mongoles dispuestos para hacer la guerra.

Addis Abeba.—Un destacamento etíope ha obligado a huir a unas tropas italianas. Los italianos han emprendido una gran defensiva en el frente de Eritrea.

Se dice que el mariscal Badoglio atacará en el sector norte para iniciar un cambio en el plan italiano.

Don León Blum sigue mejor

Paris.—El prohombre socialista señor Blum ha pasado la noche tranquilo.

Le aquejan empero fuertes dolores a causa de las heridas que le produjeron al atacarle a mansalva unos criminales monárquicos y fascistas.

Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo acordado esta Sociedad en Junta General celebrada el día 22 de los corrientes repartir un dividendo de ocho por ciento libre de impuestos, o sean veinte pesetas por acción, por los beneficios correspondientes al finido ejercicio de 1935 se avisa a los señores accionistas que el pago queda abierto desde hoy en las oficinas sociales, contra entrega del cupón número 24.

Mahón 23 de Enero de 1936.—El Vocal—Director, Juan Humbert.

LA FARSA

PUBLICACION SEMANAL DE OBRAS TEATRALES

Número suelto 0'50 ptas.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, donde se ha recibido un gran surtido de números atrasados conteniendo las mejores obras de autores nacionales y extranjeros :

REVISTA LITERARIA

Novelas y Cuentos

Las mejores obras literarias de todos los países

Se vende en la:

Tipografía Mahonesa

Gran surtido de números atrasados

Código del Trabajo

Contrato de Trabajo

Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Últimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA

252

EUGENIO SUE

EL JUDÍO ERRANTE

249

voz conmovida y correspondiendo al abrazo del veterano.

—Adiós, Gabriel...—añadieron las dos jóvenes, suspirando y con los ojos humedecidos.

—Adiós, hermanas mías—se despidió Gabriel. Y salió con Rodin, que no había perdido ni el menor incidente de esta escena.

Dos horas más tarde, Dagoberto y las huérfanas se habían despedido de las buenas gentes del castillo, tomando el camino de París, sin saber que Djalma quedaba en Cardoville por no permitirle sus heridas continuar el viaje.

El mestizo Faringhea permaneció al lado del joven príncipe, pues según decía, no quería abandonar a su compatriota.

CAPITULO V

LA CALLE BRISE-MICHE

Las escenas que siguen ocurrían en París, al día siguiente de haber sido acogidos los naufragos en el castillo de Cardoville. Nada más desagradable que el aspecto de la calle Brise Miche, triste y solitaria, que desemboca por un extremo en la calle Saint-Merry y por el otro cerca de la plazuela del Claustro, junto a la iglesia.

Por este lado, la callejuela, que no tenía más que unos ocho pies de ancho, estaba encajonada

—Las que he recibido hace tres meses eran satisfactorias.

—¡Ah! esta es demasiada alegría—exclamó Dagoberto,—es demasiada.

Pero el veterano no pudo continuar; la emoción le embargó y se dejó caer en una silla.

Entonces, Rosa y Blanca recordaron la epístola de su padre, relativa al niño huérfano llamado Gabriel y adoptado por la esposa de Dagoberto, y no pudieron menos de manifestar su ingenua alegría.

—¡Nuestro Gabriel es el tuyo!... ¡Es el mismo!... ¡Qué felicidad!—exclamó Rosa.

—Sí, amadas mías es vuestro como mío; cada uno tenemos nuestra parte en él.—Luego, dirigiéndose a Gabriel, añadió el soldado con efusión:—¡Tu mano... dame tu mano, intrépido joven!... Te tuteo porque eres hermano de mi Agrícola.

—¡Ah, señor! ¡Cuánta bondad!

—Eso es: danos las gracias después de lo mucho que te debemos.

—¿Sabe vuestra llegada mi madre adoptiva?

—Le escribí hace cinco meses, pero que venía solo... por... ya te lo diré en otra ocasión. ¿Vive aun en la calle Brise Miche? En ella nació mi Agrícola.

—Sí, señor, allí continúa.

—En ese caso, habrá recibido mi carta; bien hubiera querido escribirle desde la cárcel de Leipzig, pero me fué imposible.

—De la cárcel, ¿salís de la cárcel?

CASINO DEL CONSEY

MIERCOLES 19

PRIMER BAILE IDEAL

AMENIZADO POR LA BRILLANTE

BANDA MILITAR

La lista para palcos en poder del Conserje. El sorteo se verificará el 18 a las nueve de la noche

PABLO MIR LLAMBIAS

MÉDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

EX-ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consulta de 11 a 1

y de 3 a 5

Anuncivay, 18

MAHON

Obras literarias

que se hallan en venta en la

Tipografía Mahonesa

- « Los siete columnas »; W. Fernández Florez.—5'00 pesetas.
- « El comunismo expuesto por Lenin »; E. González Blanco.—5'00.
- « El socialismo expuesto por Carlos Marx »; E. González Blanco.—5'00.
- « El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.—5'00.
- « El sindicalismo expuesto por Sorel »; E. González Blanco.—5'00.
- « Articipaciones »; Wells.—3'50.
- « La guerra en el aire »; Wells.—3'50.
- « La isla del Dr. Moreau »; Wells.—3'50.
- « El demonio en el corazón »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La Virgen desnuda »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La buscadora de emociones »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La estrella sin alma »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La ciudad muerta »; « Sueño de Primavera »; D'Annunzio.—5'00.
- « Retablo de la avaricia »; « La lujuria y la muerte »; Valle Inclán.—5'00.
- « Poesías »; Miguel de Cervantes.—3'50.
- « Tablado de Marionetas »; Valle Inclán.—5'00.
- « Suéitate la treza María Magdalena »; Guido de Varona.—5'00.
- « La canción de ayer y de mañana ».—5'00.
- « Salambó »; Gustavo Flaubert.—3'50.

La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de febrero de 1936

Interior 4 p. 100 A	79.49
» B	79.55
Exterior 4 p. 100 A	98.80
» B	98.80
Amortizable A 1927	102.50
» B 1927	102.55
» 4 p. 100 A 1935	99.80
» B	99.80
Obligaciones Norte Prioridad.	00'00
Cédulas Banco de Crédito Local (Interprovincial) 5%	98.25
Cédulas Caja de Emisiones 5%	98'00
» B. Hip. España 4 p. 100	96'00
Id. id. id. 5 p. 100	100.95
Id. id. id. 6 p. 100	109'00
Francos cheque París	00'00 a 48'35
Dollars New York	00'00 a 7'28
Libras Londres	00'00 a 36'20
Reichmarks Berlín	0'00 a 2'96

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos.	253'00
Onzas y sus fracciones	253'00
Isabelinas.	254'00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Bl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1925	100
» 6 p. 100 E. 1927	100
libre	105
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1929	100
libre	106
Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100	100
Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»	100
Obl. «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1930 libre.	100
» «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1933 libre.	100
Acciones «Sdad. General de Alumbrados»	5
Acciones Banco de Menorca	15
Banco de Ferreterías	10
Crédito Mercantil de Menorca	50

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 15 de febrero de las Deudas Amortizable 4 por 100 libre y 5 por 100 sujeta a impuesto. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de febrero de 1936 de las DEUDAS AMORTIZABLE 4 por 100 libre y AMORTIZABLE 5 por 100 con impuesto. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de febrero de 1936

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'20
Dollars id.	7'29
Liras id.	79'40
Interior serie A	00'00
Id. id. B	79'50
Exterior serie A	98,85
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	102,50
Id id B id id	102,50
Id 4 p. 100 serie A 1935	99,85
Id id B id id	99,90
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	00'00
Cédulas Crédito Local 5 p. 100 Interprovincial	98'25
Cédulas Crédito Local 6 p. 100 Interprovincial	162'50
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100 Prioridad	45,50

CH8H8 RECOMENDADAS

TINTORERIA
CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26. MAHON

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869
FERRERIA BATERIA COCINA VIDRIOS PAPELES PINTADOS PINTURAS ESMALTES BARNICES BROCHAS PINCELES
Agencia-Depósito de la « International » Cia. Española de Pinturas marca HOLZAPFEL
PINTURA VERDE CARDENILLO La de más rendimiento y duración para embarcaciones y fachadas
RADIO CASTILLA La marca genuinamente española con sus formidables RECEPTORES 1936
11 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA
FERMIN GALAN, 21
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

250 EUGENIO SUE

—Si; vengo de Alemania, por el Elba y Hamburgo, y aun estaría en Leipzig sin un acontecimiento que me haría creer en el diablo... pero en un buen diablo.

—¿Qué queréis decir? Explicáos...

—Me será muy difícil, porque yo no lo he comprendido todavía. Pero estas niñas, y señalé a Rosa y Blanca, sonriéndose, pretendían haber ido más allá que yo, y me repetían: « Es el arcángel quien nos ha socorrido, Dagoberto, es el arcángel. ¿Ves? Tú que preferías a Aguafiestas para defendernos. »

—Gabriel... os espero...—dijo una voz breve, que hizo estremecer al misionero. Dagoberto, él y las huérfanas volvieron la cabeza, y Aguafiestas gruñó sordamente.

Era el señor Rodin, que estaba de pie en el umbral de la puerta que daba al corredor. Sus facciones permanecían tranquilas e impasibles; lanzó una rápida y escrutadora mirada al soldado y a las dos huérfanas.

—¿Qué hombre es ese?—dijo Dagoberto, a quien el rostro del señor Rodin desagradó en extremo, —¿qué diablos quiere?

—Debo acompañarle—respondió Gabriel con marcado sentimiento; y volviéndose hacia Rodin, añadió:—Perdonad, voy al instante.

—¡Cómo! ¿te vas—exclamó Dagoberto, sorprendido,—en el momento en que acabamos de encontrarnos? ¡No, voto a brios! No partirás; tengo de-

251 EL JUDÍO ERRANTE

masiadas cosas que decirte y preguntarte. Viajaremos juntos; me causará mucho placer.

—Imposible, es mi superior y debo obedecerle.

—¿Tu superior? Si va vestido de paisano.

—Tiene licencia para no vestir de sacerdote.

—Y bien, ya que no está de uniforme y en tu estado no hay calabozo, envíale...

—Creedme, si pudiera quedarme, no dudaría un minuto.

—Razón tenía en mirar a ese hombre con malos ojos—dijo Dagoberto entre dientes; y luego añadió en voz baja, con enfado:—¿Quieres que le diga que nos hará un favor inmenso partiendo solo?

—Os pido que nada le digáis, sería inútil; conozco mi deber; mi voluntad es la de mi superior. A mi llegada a París, iré a veros, así como a mi madre adoptiva y mi buen hermano Agícola.

—Bien, haz lo que quieras. He sido soldado y sé lo que es subordinación—dijo Dagoberto, apesadumbrado;—es preciso hacer buena cara al mal tiempo. Así, hasta pasado mañana, en la calle Brise-Miche, porque me aseguran que mañana a la noche llegaremos a París: dentro de poco partiremos. Parece también que vuestra disciplina es muy rígida?

—Sí, muy grande, muy severa—contestó Gabriel, estremeciéndose y reprimiendo un suspiro.

—Vamos, abrázame, y hasta muy pronto. Veinticuatro horas pasan en seguida.

—Adiós... adiós...—respondió el misionero, con

EL PAPAÍTO DE TODOS
ve que no toda Pluma-Fuente es "IDEAL."

NO ES WATERMAN

NO ES WATERMAN

NO ES WATERMAN

NO ES WATERMAN

TAMPOCO ES WATERMAN

ESTA SI QUE ES WATERMAN

La mejor pluma fuente es la Waterman
Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, -- Fermin Galan, -- Mahón